

GEBRUIKSAANWIJZING

MODE D'EMPLOI
INSTRUCTION MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG

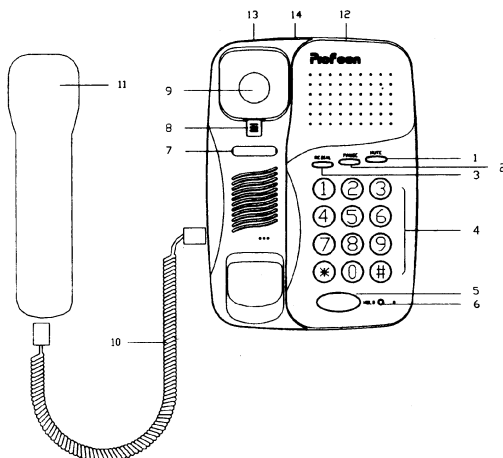


Profoon®

TX-700B

GEBRUIKSAANWIJZING

FUNKTIES



1. MUTE : privé toets om de mikrofoon uit te schakelen;
2. PAUSE : om het uitkiezen tijdelijk te onderbreken;
3. REDIAL : laatste nummer geheugen;
4. TOETSEN : om het telefoonnummer te kiezen;
5. HOLD : om het gesprek even in de wachtstand te zetten.
6. lampje : licht op indien het toestel in gebruik is;
7. : eigen-nummer plaatje;
8. : hoornhanglip voor bij muurmontage;
9. : verbreek schakelaar;
10. : krulsnoer;
11. : telefoon hoorn;
12. : telefoonlijn aansluiting;
13. : bel-volume schakelaar;
14. : toon/puls schakelaar.

WANDMONTAGE:

- Wordt de TX-700B aan een wand gehangen, boor dan boven elkaar en met een onderlinge afstand van 8,5 cm twee gaten in de wand en plaats hierin pluggen met schroeven; laat de kop van de schroeven enkele millimeters uitsteken.
- Schuif de hoornhanglip (8) uit de houder en plaats deze 180° gedraaid weer terug; deze lip houdt de hoorn vast bij muurmontage.
- Hang de set op door de uitsparingen in de bodem van het bassideel over de schroeven in de muur te schuiven en de telefoon licht naar beneden te drukken.
- Het telefoonsnoer dient nadien met kabelbeugeltjes gefixeerd te worden.

TELEFOONHOORN:

- Verbind de hoorn met het toestel door het krulsnoer (10) in de modulaire aansluitingen in de hoorn en het toestel te klikken; druk de stekkertjes aan tot het klikt.

TELEFOON AANSLUITING:

- Klik het kleine stekkertje aan het telefoonsnoer achter in de basis in aansluiting 'TEL LINE' (12); druk de stekkertjes aan tot het klikt.
- Plug de telefoon stekker in de telefoon wandkontaktdoos.

TOON/PULS:

- De TX-700B is voorzien van een selectie schakelaar voor het benodigde uitdraaisysteem (zie de TONE/PULSE schakelaar (14) aan de achterzijde van de toetsenbord-unit).
- Zet deze schakelaar in de positie PULSE als u aangesloten bent op een konventionele centrale (draaischijf).
- Zet deze schakelaar in de positie TONE als u aangesloten bent op een elektronische centrale (druktoets of TDK).

GEBRUIK

OPGEBELD WORDEN:

- Het bel-volume is instelbaar met de bel-volume schakelaar (13) aan de achterzijde van het toestel.
- Neem de hoorn op en begin het gesprek.

UITBELLEN:

- Neem de hoorn (11) op.
- Toets, zodra de kiestoon klinkt, via het toetsenbord (4) het gewenste telefoonnummer in.

LAATSTE NUMMER GEHEUGEN:

- Neem de hoorn op en wacht op de kiestoon.
- Druk eenmaal op toets REDIAL (3); de TX-700B kiest nu het laatst gedraaide nummer automatisch één keer.
- Opm: Wordt de REDIAL toets ingedrukt NADAT een van de cijfertoetsen is ingedrukt, dan fungeert deze toets als pauze toets.

WACHTSTAND:

- Druk, tijdens het telefoongesprek, op de HOLD toets (5): het gesprek wordt nu in de wacht gezet.
- Nogmaals op de HOLD toets drukken om het gesprek terug te nemen.
- Het is ook mogelijk om, na het in de wacht zetten van het gesprek de hoorn neer te leggen. Neem de hoorn op om het gesprek voort te zetten.

MUTE:

- Druk tijdens het gesprek op toets MUTE (1) om de mikrofoon tijdelijk uit te schakelen; laat deze toets los om het gesprek voort te zetten.

PAUZE:

- Indien u belt via een huis- of kantoorcentrale waarbij de buitenlijn moet worden aangevraagd, is het raadzaam om na het aanvragen van deze buitenlijn eenmaal op de pauzetoets (2) te drukken; het toestel wacht nu even zodat de kiestoon tijd krijgt om door te komen.
- Deze pauze-tijd wordt ook in het laatste nummer geheugen bewaard zodat het herhalen van het nummer niet te snel gaat.
- Opm: Wordt de PAUZE toets ingedrukt VOORDAT een van de cijfertoetsen is ingedrukt, dan fungeert deze toets als REDIAL toets.

TELEDIENST TOETS:

- Voor verbinding met computer-databanken e.d. is het meestal nodig dat toon-signalen worden ingegeven.
- Als u op een konventionele centrale (puls) bent aangesloten, druk dan, nadat de verbinding met de computerdienst is gelegd, éénmaal op de * toets waarna alle intoetsingen met computertonen uitgezonden worden.
- Staat het toestel reeds op toon-kiezen, dan kan er direkt van computer-diensten en tele-services gebruik gemaakt worden.

ONDERHOUD

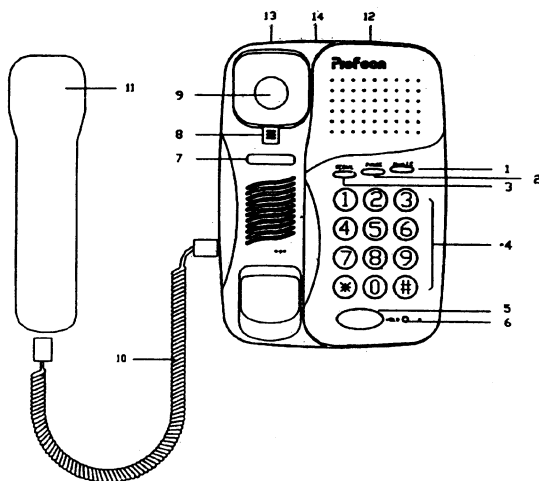
Plaats de telefoon niet in direkt zonlicht of in een vochtige ruimte.

Het kabinet alleen reinigen met een vochtige doek, nooit chemische reinigingsmiddelen gebruiken.

Plaats de TX-700B niet op met cellulose behandelde oppervlakken; de rubberen voetjes kunnen hierop sporen achterlaten.

MODE D'EMPLOI

LES FONCTIONS



- | | |
|-----------------|--|
| 1. MUTE | : la touche de MUTE |
| 2. PAUSE | : touche à temporairement interrompre la sélection d'un numéro |
| 3. RAPPELER | : mémorisation du dernier numéro formé |
| 4. CLAVIER | : à former un numéro de téléphone |
| 5. ATTENTE | : pour mettre une communication en attente |
| 6. LAMPE TEMOIN | : s'allume quand le TX-720 est active |
| 7. | : petite carte avec votre numéro de téléphone |
| 8. | : languette au profit de la fixation murale |
| 9. | : contact d'interruption |
| 10. | : fil spiralé |
| 11. | : combiné |
| 12. | : raccordement téléphonique |
| 13. | : contrôle de volume |
| 14. | : sélection ton/impulsion |

FIXATION MURALE:

- Forez deux trous, l'un à 8,5 cm de l'autre et placez deux vis dedans sur une telle manière que les têtes des vis se trouvent à quelques millimètres du mur.
- Le TX-700B est équipé d'une languette afin de tenir le récepteur. Soulevez cette languette et tournez-la avec 180°.
- Glissez le téléphone en dessus les vis et tirez-le vers le bas.
- Fixez le câble téléphonique avec des attaches.

LE COMBINÉ:

- Reliez le combiné avec la base par brancher le fil spiralé (10) sur les raccordements modulaires, pressez les fiches jusqu'au déclic.

LE RACCORDEMENT TÉLÉPHONIQUE:

- Branchez la petite fiche, attachée au fil téléphonique, sur le raccordement "TEL LINE" (12) à l'arrière de la base, pressez les fiches jusqu'au déclic.
- Enfichez la fiche téléphonique dans la prise femelle fixe.

SYSTÈME TON/IMPULSION:

- Le TX-700B est pourvu d'un sélecteur ton/impulsion (14).
- Mettez ce commutateur dans la position PULSE si vous êtes raccordé sur un central conventionnel (avec cadran).
- Mettez ce commutateur dans la position TON si vous êtes raccordé sur un central électronique (avec clavier).

UTILISATION

UN APPEL RENTRANT:

- Ajustez le volume au moyen du commutateur 13 en derrière l'appareil.
- Décrochez et commencez la conversation.

TÉLÉPHONER:

- Décrochez.
- Formez le numéro de téléphone dès que vous entendez la tonalité.

MÉMORISATION DU DERNIER NUMÉRO:

- Décrochez et attendez la tonalité.
- Appuyez une fois sur la touche "rappeler" (3); le dernier numéro appelé se forme automatiquement.
- Remarque: si la touche "rappeler" est formé après que vous avez pousser sur une touche numérique, la touche 8 fonctionne comme touche de pause.

LA TOUCHE D'ATTENTE:

- Appuyez, pendant une communication téléphonique, sur la touche d'attente (5) afin de mettre cette communication en attente.
- Appuyez encore une fois sur cette touche afin de recommencer la conversation téléphonique.
- Il est aussi possible de raccrocher le combiné, après vous avez mit la communication en attente, décrocher afin de recommencer la conversation.

LA TOUCHE DE MUTE:

- Si vous appuyez sur la "MUTE"-touche, le microphone de récepteur sera débranché momentanément. Vous pouvez consulter vos cohabitants sans que l'interlocuteur vous entende. En lâchant la "MUTE"-touche, vous pouvez continuer la conversation.

LA TOUCHE DE PAUSE:

- En registrant p.e. un numéro téléphonique international, interlocal, il peut être nécessaire d'insérer une pause entre le numéro du pays/de la ville. Pour ce faire, appuyez sur la touche 12 au point de séparation des chiffres. Le temps de pause sera mémorisé dans la mémorisation du dernier numéro.
- Remarque: si vous appuyez la touche de pause avant de former un numéro, cette touche fonctionnera comme touche à rappeler le dernier numéro formé.

LA TOUCHE DE TÉLÉSERVICES:

- Pour la communication avec p.e. des banques de données il est nécessaire de donner des signaux dans le mode "ton". Si vous êtes raccorder sur un central conventionnel, appuyez sur la touche TONS dès que la communication est réalisée. Maintenant tous les touches formées, donnent des signaux tons.
- Remarque: vous obtiendrez la même réaction par appuyer sur la touche *.

ENTRETIEN

Ne mettez pas l'appareil près de moteurs, machines à laver, de tubes luminescent; ceux-ci peuvent perturber les sons.

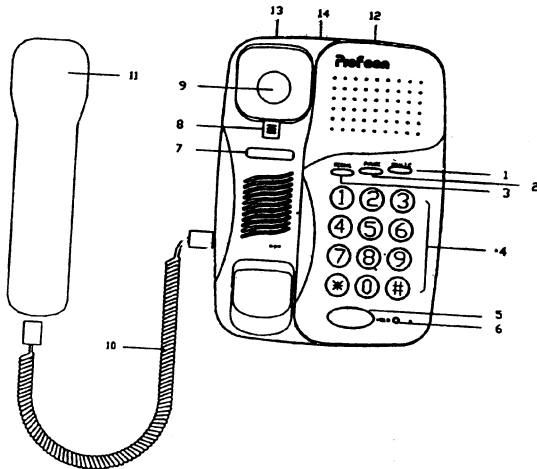
Ne pas utiliser d'aérosols ou de liquides nettoyants, utilisez un chiffon **légèrement humide**.

Démontage et réparation du téléphones seront fait par un technicien qualifié.

Vous ne pouvez pas mettre le TX-700B sur des surfaces, traitée avec la cellulose.

USERS MANUAL

FUNCTIONS



1. MUTE : to mute the microphone;
2. PAUSE : to pause the dialling;
3. REDIAL : last number memory;
4. DIAL-
BUTTONS: to dial the number;
5. HOLD : to hold the conversation;
6. lamp : lights when the telephone is off-hook;
7. : to note your own number;
8. : to hold the handset when the telephone is hanging;
9. : hook switch;
10. : curled handsetwire;
11. : handset;
12. : telephone connection terminal;
13. : ringer-volume switch;
14. : tone/pulse switch.

WALLMOUNTING:

- Drill two holes in the wall with a distance of 8.5cm and insert two screws.
- Remove the handsetholder (8), rotate it 180° and replace it.
- Hang the unit on the wall and fixate the telephone wire by means of some cable-clips.

HANDSET:

- Connect the handset to the base by connecting the curled handsetwire (10) into the modular jacks in the handset and in the base.

TELEPHONE:

- Connect the telephone wire to the connector 'TEL LINE' (12).
- Insert the telephone plug in your telephone outlet.

TONE/PULSE:

- Select the dial-mode by means of the TONE/PULSE switch (14):
- Select PULSE in case your system requires rotary pulses.
- Select TONE in case you are connected to a digital exchange.

HOW TO USE

INCOMING CALL:

- Adjust the ringers volume with the ringer switch (13) on the backside of the TX-700B.
- Lift the handset and start the conversation.

MAKING OUTGOING CALLS:

- Lift the handset.
- Wait for the dial-tone and key-in the desired telephone number.

LAST NUMBER REDIAL:

- Lift the handset and wait for the dial-tone.
- Press REDIAL (3); the last dialled number will be redialled.

HOLD:

- Press HOLD to hold the conversation.
- Press HOLD on more time to resume.
- It is possible to replace the handset onto the cradle when the conversation is on hold; lift the handset to resume the conversation.

MUTE:

- Press MUTE to temporary switch-OFF the handsets microphone; release this button to continue the conversation.

PAUZE:

- In case you are connected through a PABX, a waiting time must be inserted direct after the prefix number. Press PAUSE (2) to insert a pausetime of about 3 seconds.

TELESERVICES:

- When communicating with computerservices, the TX-700B must be set to generate dual-tone signals (tone-dialling). In case your telephone is set to rotary dialling, dial the number of the computer service in pulse-mode and depress key * after which all signals will be in tone mode.

MAINTENANCE

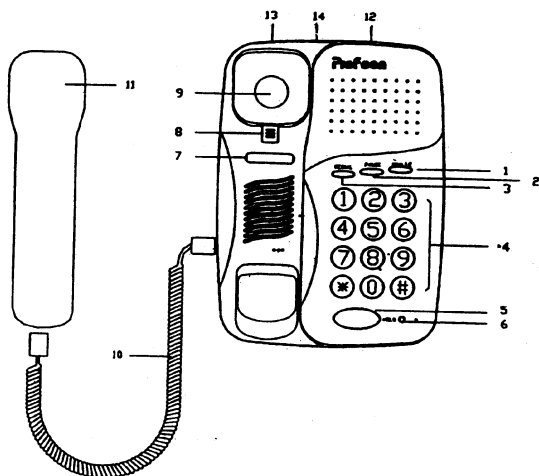
Do not place the telephone in direct sunlight nor in wet surroundings.

Clean the cabinet only with a damp cloth; do not use chemical cleansers.

Do not place the telephone on a cellulosed based surface; the rubber feets can damage the surface.

GEBRAUCHSANLEITUNG

FUNKTIONEN



1. MUTE : Schaltet die Mikrofoon aus;
2. PAUSE : Für das Unterbrechen des Wählvorganges auf kurze Zeit;
3. REDIAL : Letztnummerspeicher;
4. TASTEN : Zum Wählen der Telefonnummer;
5. HOLD : Das Gespräch wird in Warteposition gebracht;
6. lampe : Leuchtet auf, wenn das Gerät benutzt wird;
7. : Eigene-Nummer-Schild;
8. : Höreraufhängung bei Wandmontage;
9. : Unterbrechungsschalter;
10. : Spiralkabel;
11. : Telefonhörer;
12. : Telefonleitungsanschluss;
13. : Klingellautstärkeschalter;
14. : Ton/Impuls-Schalter.

WANDMONTAGE:

- Wird der TX-700B an der Wand befestigt, bohren Sie dann übereinander in einem Abstand von 8,5 cm zwei Löcher in die Wand und stecken Sie Dübel und Schrauben hinein, lassen Sie die Schraubenköpfe einige Millimeter herausstehen.
- Schieben Sie die Höreraufhängung (8) heraus, verdrehen Sie sie um 180° und schieben Sie sie zurück. Diese Aufhängung hält den Hörer bei Wandmontage.
- Setzen Sie das Gerät mit den beiden Öffnungen am Boden des Basisteiles auf die Schrauben und drücken Sie das Gerät leicht nach unten.
- Das Telefonkabel muss nun mit Kabelhaken befestigt werden.

TELEFONHÖRER:

- Verbinden Sie Hörer und Gerät durch das Einklicken des Spiralkabels (10) in die Modulanschlüsse an Hörer und Gerät. Drücken Sie die Stecker bis es klickt.

TELEFONANSCHLUSS:

- Klicken Sie den kleinen Stecker am Telefonkabel in den Anschluss TEL LINE (12) an der Rückseite des Gerätes.
- Stecken Sie den Telefonstecker in die Telefonwandkontaktdose

TON/IMPULS:

- Der TX-700B verfügt über einen Wahlschalter für das erforderliche Wählsystem (siehe TONE/PULSE-Schalter (14) an der Rückseite des Gerätes).
- Bringen Sie diesen Schalter in die Position PULSE, wenn Sie an eine konventionelle Zentrale angeschlossen sind (Drehscheibe).
- Bringen Sie diesen Schalter in die Position TONE, wenn Sie an eine elektronische Zentrale angeschlossen sind (Drucktasten oder TDK).

WANDMONTAGE:

- Wird der TX-700B an der Wand befestigt, bohren Sie dann übereinander in einem Abstand von 8,5 cm zwei Löcher in die Wand und stecken Sie Dübel und Schrauben hinein, lassen Sie die Schraubenköpfe einige Millimeter herausstehen.
- Schieben Sie die Höreraufhängung (8) heraus, verdrehen Sie sie um 180° und schieben Sie sie zurück. Diese Aufhängung hält den Hörer bei Wandmontage.
- Setzen Sie das Gerät mit den beiden Öffnungen am Boden des Basisteiles auf die Schrauben und drücken Sie das Gerät leicht nach unten.
- Das Telefonkabel muss nun mit Kabelhaken befestigt werden.

TELEFONHÖRER:

- Verbinden Sie Hörer und Gerät durch das Einklicken des Spiralkabels (10) in die Modulanschlüsse an Hörer und Gerät. Drücken Sie die Stecker bis es klickt.

TELEFONANSCHLUSS:

- Klicken Sie den kleinen Stecker am Telefonkabel in den Anschluss TEL LINE (12) an der Rückseite des Gerätes.
- Stecken Sie den Telefonstecker in die Telefonwandkontaktbox

TON/IMPULS:

- Der TX-700B verfügt über einen Wahlschalter für das erforderliche Wählsystem (siehe TONE/PULSE-Schalter (14) an der Rückseite des Gerätes).
- Bringen Sie diesen Schalter in die Position PULSE, wenn Sie an eine konventionelle Zentrale angeschlossen sind (Drehscheibe).
- Bringen Sie diesen Schalter in die Position TONE, wenn Sie an eine elektronische Zentrale angeschlossen sind (Drucktasten oder TDK).

GEBRAUCH

ANGERUFEN WERDEN:

- Das Klingelvolumen ist mit dem Klingellautstärkeschalter (13) an der Rückseite des Gerätes einstellbar.
- Nehmen Sie den Hörer ab und führen Sie das Gespräch.

ANRUFEN:

- Nehmen Sie den Hörer (11) ab.
- Geben Sie nach dem Freizeichen die gewünschte Telefonnummer mit den Drucktasten (4) ein.

LETZTNUMMERSPEICHER:

- Nehmen Sie den Hörer ab und warten Sie auf das Freizeichen
- Drücken Sie einmal auf die Taste REDIAL (3), der TX-700B wählt nun automatisch die zuletzt gewählte Nummer.

Bemerkung: wird die REDIAL-Taste gedrückt, nachdem eine der Nummerntasten benutzt wurde, fungiert diese Taste als Pausetaste.

WARTEPOSITION:

- Drücken Sie während des Telefongesprächs auf die HOLD-Taste (5); das Gespräch wird nun in Warteposition gebracht.
- Nochmal auf die HOLD-Taste drücken, um das Gespräch zurückzunehmen.
- Der Hörer kann, nachdem Sie das Gespräch in Warteposition gebracht haben, aufgelegt werden. Nehmen Sie den Hörer zur Fortsetzung des Gespräches wieder ab.

PAUSE:

- Telefonieren Sie über eine Büro- oder Hauszentrale, bei der um eine Amtsleitung angefragt werden muss, empfiehlt es sich, um nach Anfrage um die Amtsleitung einmal die Pausetaste (2) zu drücken; das Gerät wartet nun auf das Freizeichen.
- Diese Pause wird auch im Letztnummerspeicher gespeichert, sodass die Wiederholung der Telefonnummer nicht zu rasch erfolgt.
- Bemerkung: wird die Pausetaste gedrückt bevor eine der Zifferntasten betätigt wurde, fungiert diese Taste als REDIAL-Taste.

TELEDIENSTTASTE:

- Für die Verbindung mit Computer-Datenbanken und dergleichen, ist es meistens erforderlich, dass Tonsignale eingegeben werden.
- Sind Sie an eine konventionelle Zentrale angeschlossen (PULS), drücken Sie dann nach Zustandekommen der Verbindung mit dem Computerdienst, einmal die + Taste. Nun werden alle Eingaben mit Computertönen durchgegeben.
- Befindet sich das Gerät bereits in Position TON, kann direkt von Computerdiensten und Teleservices Gebrauch gemacht werden.

WARTUNG

Stellen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen auf und setzen Sie es nicht dem direkten Sonnenlicht aus.

Reinigen Sie das Gerät ausschliesslich mit einem feuchten Tuch, verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.

Stellen Sie den TX-700B nicht auf mit Zellulose behandelte Oberflächen; die Gummiknöpfe können Spuren hinterlassen.